

# 対話型鑑賞 in English

What do you see?



CLASS (    ) NUMBER (    )

NAME \_\_\_\_\_

## INTRODUCTION:

青翔開智の探究で学ぶのはデザイン・シンキング。外に目を向け、課題を見出し解決法を模索する手法です。今回はもう一つの思考法、アート・シンキングにチャレンジしてもらいます。アート・シンキングでは、見るのは自分の内側です。絵を鑑賞すること、絵について周りと対話することで、答えのない問題に対して自分なりの正解を見つけ出しましょう。

**MISSION: 「絵を鑑賞して、自分の解釈を英語でプレゼンしよう。」**  
**Appreciate an artwork, interpret it, and present it in English.**

## RUBRIC

タグ	観点 (到達目標)	A	B	C
7	多角的・客観的な視点を持ち自らの判断を内省することができる	自分なりに絵の解釈ができ、どこを見てその意見を持ったのか説明できる。かつ、他者や絵画との対話を経た上でどう自分の意見を深めたか説明できる。	自分なりに絵の解釈ができ、どこを見てその意見を持ったのかその理由を説明できる。しかし、他者との対話でどう自分の意見を深めたのかは説明できていない。	自分なりの意見を持つことはできるが、どこを見てその意見を持ったかその理由は説明していない。
16	成果物を使って共感を得る発表をすることができる	適度に発表原稿から目線を上げ、身振り手振りを加えながら発表している。	発表原稿にしばしば目線を落とし、身振り手振りも不自然である。	発表原稿を終始読んでいるだけである。身振り手振りは多少ある、あるいは全くない。

## SCHEDULE:

- 1/31 (Wed) 対話型アート鑑賞をしてみよう (県立博物館コラボ)  
\* 「共成と飛躍」の時間も使って2コマ連続で実施
- 2/ 1 (Thu) 作品決め→作品を見る  
作品を自分で解釈→他者とシェア→再度解釈
- 2/ 2 (Fri) 見たこと・解釈を英語で台本にする
- 2/ 5 (Mon) 英語の台本を完成させる
- 2/ 6 (Tue) 発表練習
- 2/ 7 (Wed) 各クラスで発表・自己評価・他者評価・フィードバック  
\* 「共成と飛躍」の時間も使って2コマ連続で実施
- 2/ 9 (Fri) 探究スキルラーニングを終えて

STEP 0 What did you think about the painting at first?

Why did the painting speak to you?

最初その絵を見てどう思いましたか。

なぜ他の絵ではなく、その絵があなたに語りかけてきたのでしょうか。


STEP 1 What is happening in the painting?

その絵の中では一体何が起きているのですか。

絵の中で何が起きている？	それはどこからそう感じた？ 何が描かれているから？どう描かれているから？

STEP 2 Share your idea with classmates.  
After that, review your script.  
クラスメイトとシェアしよう。  
聞いたことで新しい視点は得られましたか。

\_\_\_\_\_ 's idea:

聞いてどう思った？自分の見方は何か変わった？

---

---

---

\_\_\_\_\_ 's idea:

聞いてどう思った？自分の見方は何か変わった？

---

---

---

\_\_\_\_\_ 's idea:

聞いてどう思った？自分の見方は何か変わった？

---

---

---

- STEP 3 Write a script for your presentation. Use Japanese to write it.  
 自分が絵に対して持った考えについての台本を作りましょう。  
 自分の考えについて話すときはそれが「どこをみてそう思った」かわかるように。  
 時間短縮のため、日本語で書いてDeep Lで英語翻訳します。  
 (自分は最初から英語で出来ます！という人は相談してください。)

台本（日本語版）の例

描かれていること(description) 自分の解釈(interpretation)



鮮やかな青色と少し薄汚れた黄色のコントラストが私の目を惹きました。一見すると、暖かい陽の当たる部屋の中で陶器の壺から牛乳を注ぎながら朝食の準備をする、中世の時代の女性を日常を描いた絵に見えます。机の上にはパンも見えるので、食べ物にも困っていない、戦争も何もない平和な時代に思えました。

しかし友人が「女性の後ろに描かれている床には木箱のようなものが放置されている。背景に描かれている壁もボロボロに見える。彼女の家は実際には貧しく、苦しい日々を送っているのではないか」と言っていました。確かに、最初太陽の光が当たる明るい絵かと思っておりましたが、その光のせいで彼女の顔には影がかかり、顔の印象を暗くしていると気が付きました。実際にはこの絵は中世の時代の女性の苦悩、もしかしたら家庭に縛られて自由のない女性の苦しみを描いているのかもしれない。

引用図版：Google Arts&Culture 「牛乳を注ぐ女」 <https://artsandculture.google.com/asset/牛乳を注ぐ女-ヨハネス・フェルメール/9AHrwZ3Av6Zhjg> (参照日2021年6月23日)

- \*自分の台本を見て「描かれていること」「自分の解釈」がそれぞれどこか確認しましょう。
- \*わからない単語の発音などはありませんか？意味の切れ目は分かりますか？
- \*発表のために自分の台本を分析しましょう。
- \*相手に伝わる発表を意識してとにかく読み練習をしましょう！

# 便利な表現集

## 【場面の描写表現】

There is[are] ... ~.	～には...がある。
This picture depicts (that) S V...	この絵はSがVするのを描いている。
This picture shows (that) S V...	この絵はSがVするのを表している。
The picture is composed of three parts.	その絵は3つの部分で構成されている。※数字は適度に変更する※
In this picture, the character is -ing...	この絵の中で、その人物は～している。

## 【場所を表す前置詞句】

next to A	Aの隣に
near A	Aの近くに
in front of A	Aの前に
behind A	Aの後ろに
in the foreground	前景には
in the background	背景には
in the upper part [at the top]	上部には、上の部分には
in the lower part [at the bottom]	下部には、下の方には
on the left-hand side [on the left]	左手には、左には
on the right-hand side [on the right]	右手には、右には
in the central part	中央には、中心には
in the middle	真ん中には

## 【絵の印象を語る表現】

The painting is vivid [happy, expressive].	その絵画は鮮やかだ [楽しそうだ、表現豊かだ] 。
The picture makes me feel sad [happy] because S V...	SがVするのでその絵は私を悲しく [幸せに] する
The picture inspires me to think about A.	その絵は私にAについて考えさせる。

## 【作者の意図を語る表現】

The artist uses A to express B.	作者はBを表現するためにAを使っている。
The artist wants to criticize [express] (that) S V...	作者はSがVすることを批判 [表現] したいのだ。
It is obvious that the artist wants to criticize / express A.	作者がAを批判 [表現] したいのは明らかだ

## 【自分の意見を言う表現】

I think [believe] that S V...	私はSがVすると思う [信じている] 。
It seems [appears] to me that S V...	私には SがVするように思える [見える] 。
In my opinion, SV...	私の意見では、SがVする...。
That is why SV...	だからSがVする...。
S symbolize(s) O	SはOを象徴している。
S symbolize(s) (that) S' V'...	SはS'がV'することを象徴している。

## ～探究スキルラーニングを終えて～

[1] 自分が選んだ作品の**作者**について調べよう。

例) どんな時代に生きた人? 誰かの影響を受けている?あるいは何かに影響を与えた?代表作は?

[2] 自分が選んだ**作品**について調べよう。

例) どんな解釈がなされている? 自分の解釈とは違う? その違いは何から生まれたのだろうか?

[3] 大塚国際美術館で見たい作品を3つピックアップしよう。

① 展示場所: \_\_\_\_\_ 階 展示室番号: \_\_\_\_\_

作品名: \_\_\_\_\_ 作者: \_\_\_\_\_

② 展示場所: \_\_\_\_\_ 階 展示室番号: \_\_\_\_\_

作品名: \_\_\_\_\_ 作者: \_\_\_\_\_

③ 展示場所: \_\_\_\_\_ 階 展示室番号: \_\_\_\_\_

作品名: \_\_\_\_\_ 作者: \_\_\_\_\_